

Gebruiksaanwijzing **KAYSER** 701  
703  
704

---

Garantiebewijs op pag. 48/49

#### VOORSCHRIFTEN VOOR TECHNISCHE VEILIGHEIDSMATREGELEN INGEVOLGE DIN 5321

- a. Men dient steeds voldoende voorzichtigheid in acht te nemen, vooral ten aanzien van de op-en neergaande naald en de werkwijze van het naaimechanisme regelmatig in het oog te houden.
- b. Bij het verwisselen van naald, lampje, naaivoetje, spoel, steekplaat; bij tijdelijke stopzetting van het naaiwerk zonder toezicht en bij het onderhoud c.q. schoonmaak van de machine moet de stroomtoevoer naar de machine worden uitgeschakeld door de stekker uit het stop-contact te nemen.
- c. Er mogen uitsluitend naaimachine lampjes van maximaal 15 Watt in deze naaimachine worden gebruikt.

## Inhoud

### Wat u moet weten van uw naaimachine

Overzicht Kayser 701 . . . . .	4-5
Overzicht Kayser 703-704 . . . . .	6-7
Electrische aansluiting . . . . .	8
Bediening voetpedaal . . . . .	8
Lampje verwisselen . . . . .	8
Naald en garentabel . . . . .	9
Naald verwisselen . . . . .	10
De juiste naald . . . . .	10
Stofaandrukker . . . . .	11
Regelen van de voetdruk . . . . .	11
Verwisselen van de voetjes . . . . .	12
Naaivoethouder verwijderen . . . . .	13
Draadspanning . . . . .	14
Steeklengte instellen . . . . .	15
Uitschakelen transporteur . . . . .	15
Afhechten . . . . .	15
Steekkeuzeknop Kayser 701 . . . . .	16
Stretch-steken instellen 701 . . . . .	16
Nuttige- en zigzagsteken 703-704 . . . . .	17
Stretchsteken instellen 703-704 . . . . .	17
Uitnemen van spoel en spoelhuls . . . . .	18
Spoelen . . . . .	19
Spoel inrijgen . . . . .	20

Spoelhuls in de machine plaatsen . . . . .	20
Bovendraad inrijgen . . . . .	21
Ophalen van de spoeldraad . . . . .	22
Koffer . . . . .	41
Garantiebewijs . . . . .	48-49

### Het gewone naaiwerk

Rechte steek en zigzagsteken . . . . .	23
Draaien van de stof . . . . .	24
Afhechten . . . . .	24
Vrije armwerkzaamheden . . . . .	25
Aanschuifblad . . . . .	25

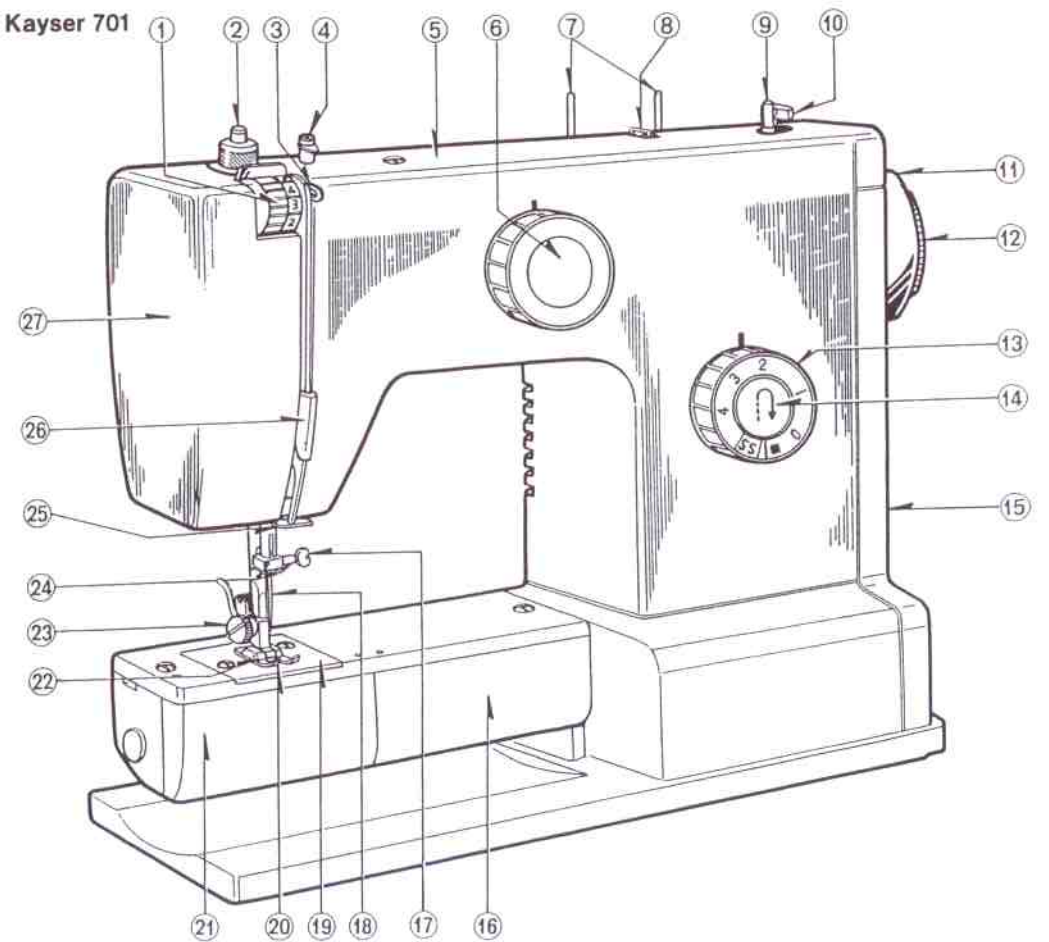
### Nuttige- en stretchsteken

Tweelingnaald . . . . .	26
Knoopsgaten Kayser 704 . . . . .	27
Knoopsgaten Kayser 701-703 . . . . .	28-29
Ritssluiting inzetten 703-704 . . . . .	30
Ritssluiting inzetten 701 . . . . .	31
Borduren . . . . .	32
Blindzomen . . . . .	32-33
Stretch-3voudige-rechte steek . . . . .	34
Gestikte zigzag . . . . .	35
Vedersteek Kayser 701 . . . . .	35
Huishoud overlocksteek Kayser 701 . . . . .	36
Zomen . . . . .	37

**Onderhoud van de machine en het  
het verhelpen van kleine storingen**

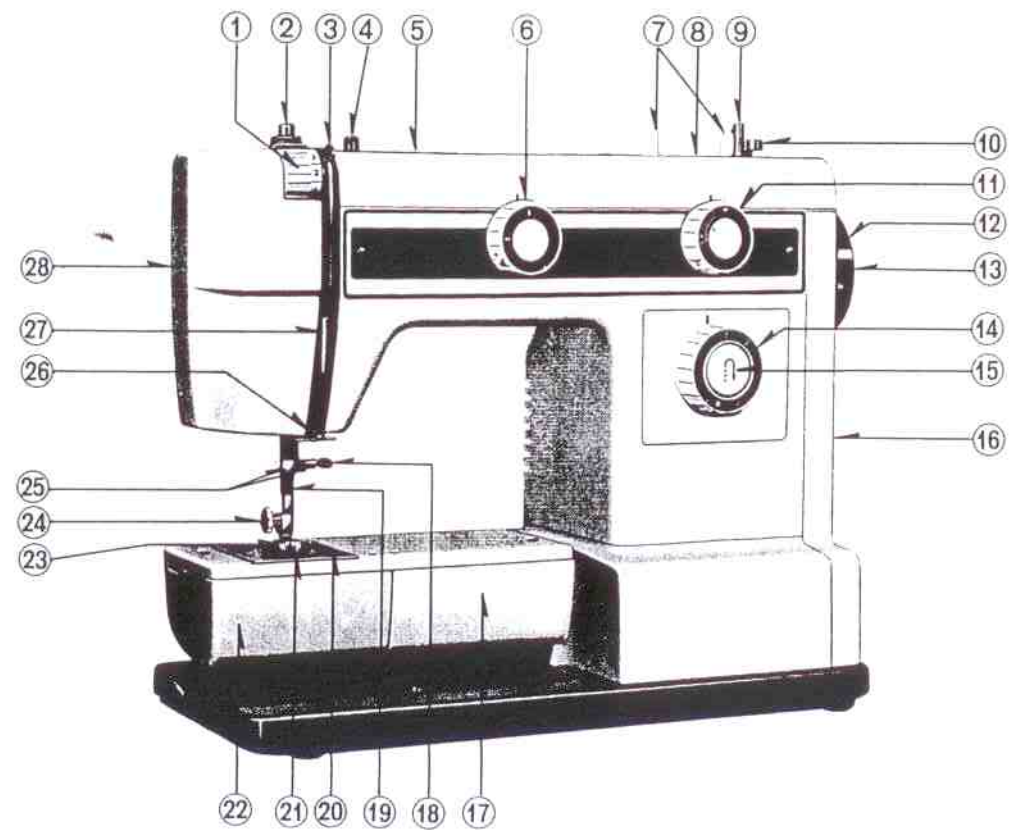
Het olieën van het mechanisme . . . . .	38
Schoonmaken van de grijperbaan . . . . .	39
Transporteur schoonmaken . . . . .	40
Kleine storingen . . . . .	42-43

Algemeen overzicht Kayser 701



- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1 Bovendraadspanning   | 15 Zijplaat                       |
| 2 Stofdrukregeling     | 16 Vrije arm                      |
| 3 Draadhefboom         | 17 Naaldhouder met schroef        |
| 4 Spoelvoorspanning    | 18 Naald                          |
| 5 Bovendeksel          | 19 Steekplaat                     |
| 6 Steekkeuzeknop       | 20 Transporteur                   |
| 7 Garenstandaard       | 21 Afsluitkapje                   |
| 8 Draadgeleider        | 22 Naaivoet met voethouder        |
| 9 Spoelhouder          | 23 Bevestigingsschroef voethouder |
| 10 Spoelwinder         | 24 Draadgeleider naaldstang       |
| 11 Handwiel            | 25 Draadgeleider                  |
| 12 Ontkoppelingsschijf | 26 Draadaantrekveerhouder         |
| 13 Steeklengteknop     | 27 Kopdeksel                      |
| 14 Retourknop          |                                   |

Algemeen overzicht Kayser 703-704



- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1 Bovendraadspanning   | 15 Retourknop                   |
| 2 Stofdrukregeling     | 16 Zijplaat                     |
| 3 Draadhefboom         | 17 Vrije arm                    |
| 4 Spoelvoorspanning    | 18 Naaldhouder met schroef      |
| 5 Bovendeksel          | 19 Naald                        |
| 6 Steekkeuzeknop       | 20 Steekplaat                   |
| 7 Garenstandaard       | 21 Transporteur                 |
| 8 Draadgeleider        | 22 Afsluitkapje                 |
| 9 Spoelhouder          | 23 Naaivoet                     |
| 10 Spoelwinder         | 24 Bevestigingsschroef naaivoet |
| 11 Zigzagknop          | 25 Draadgeleider naaldstang     |
| 12 Handwiel            | 26 Draadgeleider                |
| 13 Ontkoppelingsschijf | 27 Draadaantrekveerhouder       |
| 14 Steeklengteknop     | 28 Kopdeksel                    |



### Electrische aansluiting

1. De machinestekker met de motor verbinden.
  2. De netstekker in het stopcontact steken.
- De juiste volgorde aanhouden, dus niet eerst de stekker in het stopcontact.

### Voetpedaal

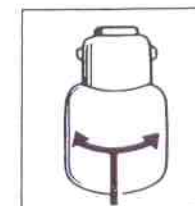
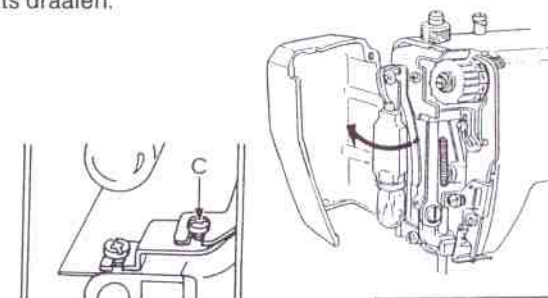
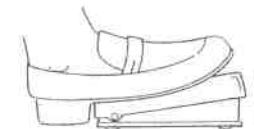
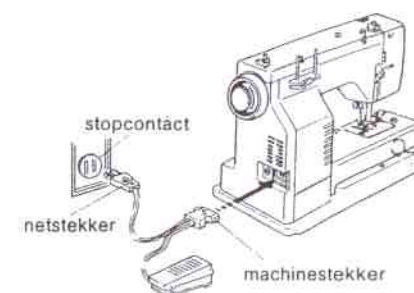
De naaisnelheid wordt met de pedaal geregeld. Hoe dieper de pedaal wordt ingedrukt, des te sneller loopt de machine.

### Naailampje

Aan de achterzijde van de kopdeksel is de schakelaar van het lampje gemonteerd. Voor het verwisselen van het lampje de kopdeksel naar buiten draaien en de stekker uit het stopcontact halen.

1. Verwijderen: De lamp omhoog drukken en een kwartslag naar links draaien.
2. Inzetten: De lamp omhoog drukken en een kwartslag naar rechts draaien.

**Uitsluitend lampjes van 15 Watt gebruiken.**



### Belangrijk!

1. Bij het stoppen van de werkzaamheden, bij het verwisselen, schoonmaken van onderdelen steeds de stekker uit het stopcontact halen.
2. Niet constant de voetweerstand ingedrukt houden, wanneer de machine niet in bedrijf is, ook geen andere voorwerpen erop laten liggen, daar dit tot oververhitting van motor en voetweerstand kan leiden.

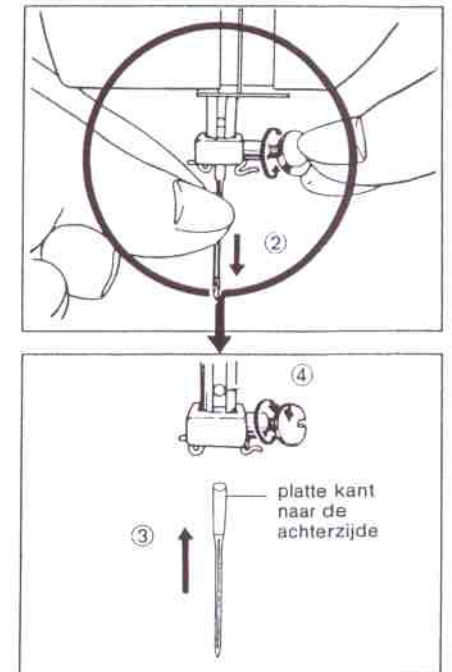
Stofsoort	Garen		Naald	
	soort	dikte	dikte	vorm van de punt
Bedinnen (lakens en slopen) dun linnen en katoen	katoenen garen	50 od. 60	80 70 – 80 70 – 80	130/705 130/705 H
Japonstoffen van zijde, taft, georgette, crêpezijde, velours, batist, popeline (o. a. ook he- renoverhemden)	naaizijde	100/3	70 – 80	
	katoenen garen, gemerceriseerd	60 – 80		
Costuum- en mantelstoffen	naaizijde	100/3	80 – 90	
Stevige katoen stoffen voor werkkleding	katoenen garen	40	80 – 100	
Zwaar linnen	katoenen garen	40 – 50	80 – 100	
Zeildoek, camping-artikelen	glansgaren van katoen of linnen	30 – 40 40	90 – 100	
Frottee, o. a. handdoekenstof, badmantels, koordstoffen, gor- diijnstoffen voor overgordijnen	katoenen garen	50	70 – 90	
	of naaizijde	100/3		
Katoenen- en celwollen stoffen	katoenen garen	50 – 60	70 – 80	
jersey zowel wollen als synthetisch	synthetisch garen	70 – 120	70 – 80	130/705 H
	eventueel katoenen garen	60		
Lastex, Helanca (sterk elastische weefsels)	synthetisch garen	60 – 70	70 – 90	130/705 H
	of naaizijde	40 – 60		
Stoffen die zijn bespoten met schuimplastic	synthetisch garen	60 – 70	70 – 80	130/705 of 130/705 H
	of naaizijde	40 – 60		
dubbelgebreide jersey (wol) wollen japonstoffen	naaizijde of	100/3	80	130/705 H
	gemerceriseerde katoen	60 – 80	70 – 90	130/705
Vitragestoffen: katoen, synthetisch (o. a. Terlenka) suwde, vinyl, dik, folie, kunst- leder	gemerceriseerde katoen of synthetisch garen	60 – 80 120	70 – 80 70 – 80	130 suk
	katoenen garen	60	80 – 90	PCL
rekbare lingeriestoffen (char- meuse, tricot)	synthetisch garen	60	70 – 90	130/705
	of katoenen garen	40		
leder (schoenenbovenleder, tassen)	katoenen garen	30	80 – 100	130 LL
	glansgaren van linnen	40		
siersteken	borduur- of stopgaren	30 – 50/80	60 – 80	130/705
	koordgaren		90 – 100	
	knoopsgatenzijde		90 – 100	
	Lurex goud- of zilverdraad	70	80	
Lycra, Elastiek	Synthetisch-of katoenen garen	120 60 – 80	80 – 90	130/705 SKF

#### Tabel voor garen- en naaldsoorten

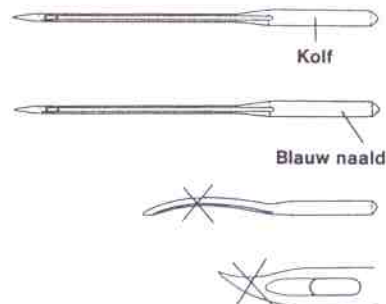
- \* Normaliter gebruikt men voor dunne stof een naald no 70 en dun garen en voor dikke stof een dikke naald en zwaarder garen. Probeer steeds naald en garen op een restje stof uit.
- \* Boven en onderdraad in gelijke kleur en draaddikte.
- \* Voor het stikken van syntetisch materiaal de blauwe stretchnaald gebruiken. Dit verhindert het overslaan van steken.
- \* Om te voorkomen dat bij zeer dunne stof het stiksel intrekt, kan men vloe-papier onder de naad meestikken.

### Naald verwisselen

- ① De naald in de hoogste stand plaatsen, door het handwiel naar U toe te draaien.
- ② Draai de naaldschroef los en neem de naald uit de geleiding.
- ③ Zet een nieuwe naald, met de platte kant naar de achterzijde, in de naaldgeleider.
- ④ Druk de naald zo hoog mogelijk, tot ze stuit op het kogeltje.
- ⑤ Draai de schroef van het naaldslot vast.



### Kies een passende naald

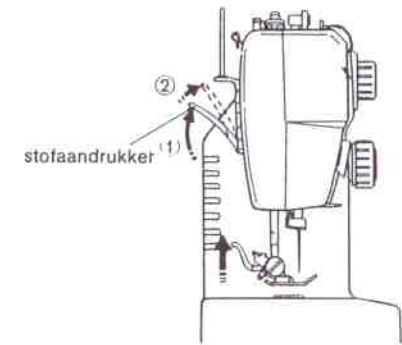


- Op de naaldkolf is een nummer ingeslagen, dat de naalddikte aangeeft. Hoe hoger het nummer des te dikker is de naald.
- De blauwe naald is een stretchnaald, voor syntetische stoffen.

\* Geen kromme naalden, of naalden die stomp zijn gebruiken

### Stofaandrukker

- ① Door de stofaandrukker te laten zakken of omhoog te brengen, wordt de naaivoet naar beneden of omhoog gebracht.
- ② Om de voet nog verder omhoog te brengen (dikke stof), de stofaandrukker nog verder omhoog drukken.

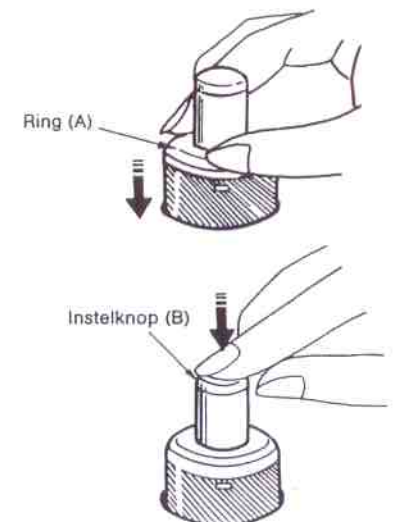


### Voetdruk instellen (Patch-O-Matic)

Om de voetdruk te verminderen, de buitenring A naar beneden schuiven. Hierdoor springt instelknop B in de hoogste stand. Nu is er helemaal geen voetdruk meer en kan men beginnen met het instellen van de juiste stand. Dunne stoffen, fluweel en andere plettende stoffen worden met een geringe voetdruk gestikt. Hiervoor instelknop B iets naar beneden schuiven.

Normale stoffen worden afgesteld op het streepje op de instelknop B.

Voor dikke stoffen de voetdruk verzwaren door instelknop B helemaal naar beneden te schuiven.



### Verwisselen van de voetjes (klik-klak systeem) 701

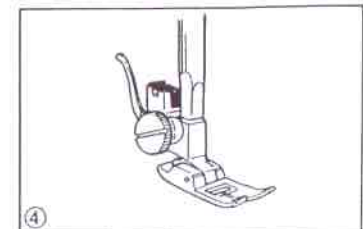
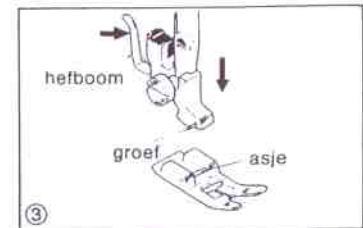
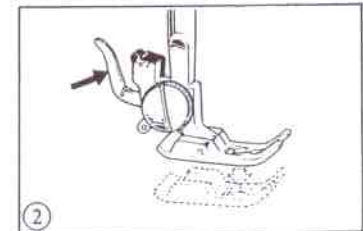
Door het klik-klak systeem zijn de naaivoetjes vlug en gemakkelijk te verwisselen.

- ① De naald in de hoogste stand plaatsen door het handwiel naar U toe te draaien.
- ② De voet met de stofaandrukker naar boven zetten. ①
- ③ Het hefboompje aan de achterzijde van de naaivoethouder naar U toe drukken. Het voetje komt dan vrij. ②.
- ④ Het gewenste voetje onder de voethouder leggen en met de linkerhand op zijn plaats houden. ③.
- ⑤ De stofaandrukker laten zakken en het voetje intussen zo schuiven dat het asje van de voet in de groef van de naaivoethouder klikt. ④.

Attentie: Mocht het asje niet in de uitsparing van de voethouder klikken, zet dan de stofaandrukker naar boven, druk de hefboom aan de achterzijde van de voethouder naar U toe en houdt die vast. Dan het asje van de voet in de uitsparing drukken en de hefboom loslaten.

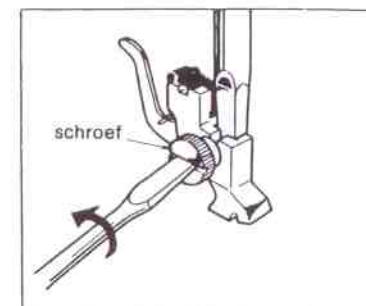
### Voetje verwisselen 703-704

- ① Breng de naald en naaivoet in de hoogste stand.
- ② De schroef van de voethouder zover losdraaien, tot de voet vrij komt.
- ③ De gewenste naaivoet in omgekeerde volgorde aanschroeven.



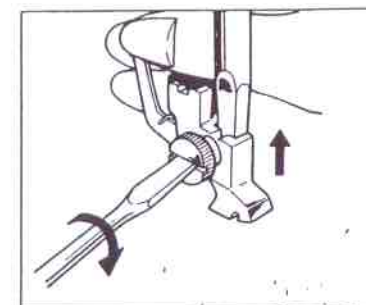
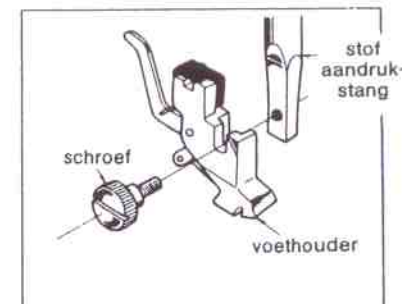
### Naaivoethouder verwijderen 701

- ① Zet de naald in de hoogste stand (handwiel naar U toe draaien).
- ② De naaivoet naar boven zetten.
- ③ Naaivoetje verwijderen.
- ④ De schroef van de naaivoethouder losdraaien, de houder komt dan vrij.



### Naaivoethouder aanzetten

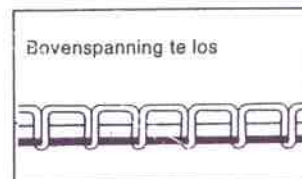
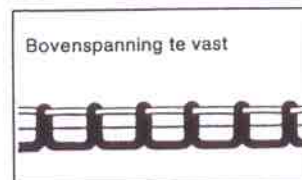
- ① De naald in de hoogste stand plaatsen.
- ② De stofaandrukker naar boven zetten.
- ③ De voethouder op de stofaandrukstang plaatsen en de schroef vastdraaien.
- ④ Het gewenste voetje inklikken.





### Draadspanning instellen

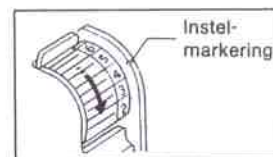
De draadspanning wordt meestal met de bovenspanning ingesteld. De spoelspanning is door de fabriek afgesteld en behoeft, als u geen bijzonder werk moet doen, niet nagesteld te worden. Om de spoelspanning te controleren, even aan het spoeldraadje trekken. Er moet dan een lichte weerstand voelbaar zijn. De bovenspanning wordt geregeld door het draaien van de schijf op een hoger of lager nummer.



De verknoping van onderen bovendraad moet in het midden van de twee stoflagen vallen.



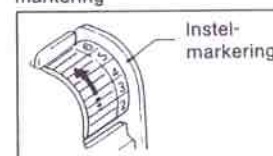
De onderdraad is te zien aan de bovenkant van de stof.



De bovenspanning op een lager nummer draaien. Instel-markering

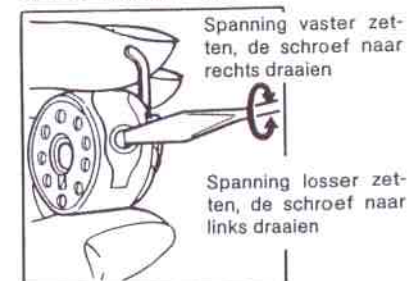


De bovendraad is te zien aan de onderkant van de stof.



De bovendraadspanning op een hoger nummer draaien

### Spoelspanning instellen



### Steeklengte instellen-achterwaarts naaien en transporteur laten zakken

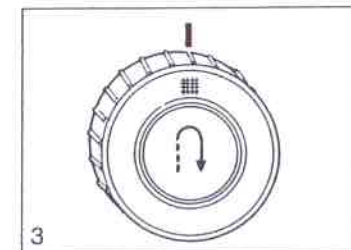
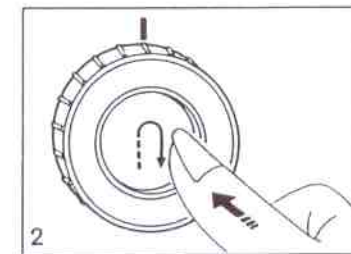
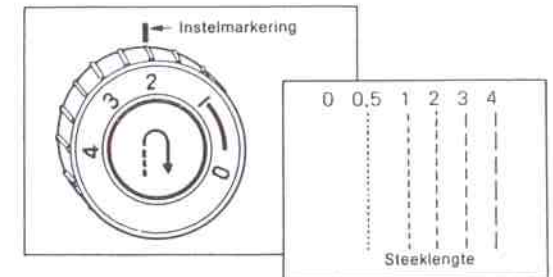
#### Steeklengte instellen

De steeklengteknop op de gewenste lengte instellen door middel van de markering.

Bij "0" wordt de stof niet getransporteerd, de grootste steeklengte is bij 4. Naar wens kunnen alle tussenliggende standen worden ingesteld.

#### Achterwaarts naaien

Bij achterwaarts naaien en bij aan en afhechten, de steek lengteknop indrukken, waarna de machine de gewenste rechte steken maakt. Bij het loslaten van de knop worden weer gewoon voorwaartse steken gemaakt.



#### Uitschakelen van de transporteur







Bij het stoppen, knopen aanzetten, borduren en het naaien van dun materiaal mag de stof niet over de transporteur schuren en laten wij dus de transporteur naar beneden zakken.

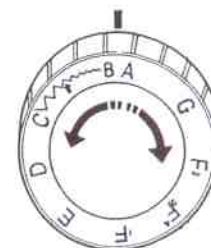
De knop op het symbool  instellen bij de markering en de transporteur is uitgeschakeld, waardoor een vrij bewegen van alle stoffen mogelijk is. Door de knop weer op 0 of hoger in te stellen is de transporteur ingeschakeld en hervat weer de normale functie.



### Steekkeuzeknop Kayser 701

Het gewenste steekbeeld door middel van de steekkeuzeknop precies onder de instelmarkering draaien. De symbolen van de steekkeuzeknop komen overeen met die van het frontpaneel:

- A blauw (  ) Rechte steek, naaldstand midden
- B blauw (  ) Rechte steek, naaldstand links
- C blauw (  ) Zigzagsteek, smal naar breed
- D blauw (  ) Gestikte zigzag
- E blauw (  ) Rekbaar blindzoomsteek
- F → F → F → F (oranje), Knoopsgat automatisch
- G blauw (  ) Schulpsteek



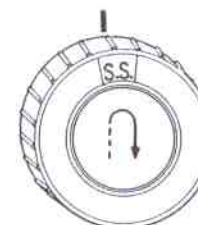
Als u de tweelingnaald gebruikt, mag de zigzag-breedte in zone  ingesteld worden.

Niet breder als 

### Stretch-steken instellen


Voordat de stretch-steken ingesteld worden eerst de steeklengteknoop op SS draaien.

- A groen (  ) Stretch-drievoudige-rechte steek, naaldstand rechts
- B groen (  ) Stretch-drievoudige-rechte steek, naaldstand links
- C groen (  ) Stretch-drievoudige zigzagsteek
- D groen (  ) Vedersteek
- E groen (  ) Elastische siersteek
- G groen (  ) Overlocksteek









Tip: \*Voordat de nuttige of zigzagsteken worden afgesteld, éérst de naald in de hoogste stand brengen

### Steekkeuzeknop en zigzagknop Kayser 703 en 704

Nuttige steken en het knoopsgat worden met de steekkeuzeknop (links) ingesteld. De steekbreedte (   ) wordt met de zigzagknop (rechts) geregeld. Dus altijd de zigbreedte afstellen op de gewenste breedte.

#### Witte symbolen

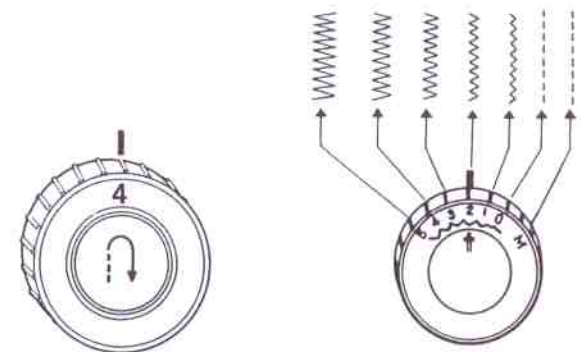
-  Rechte, en zigzagsteek
-  Gestikte zigzag
-  Rekbaar blindzoomsteek
-    Knoopsgatautomaat (oranje) alleen K 703

Stretch-steek instellen (blauw symbool)

De steeklengteknop op 4 draaien →

-  Stretch-3voudige rechte steek

Tip: \*Voordat nuttige of zigzagsteken ingesteld worden eerst de naald in de hoogste stand brengen.

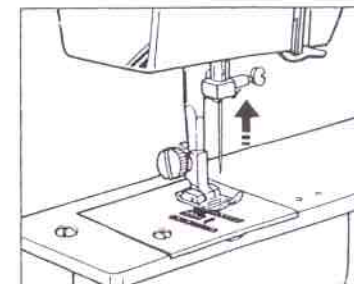


Als u de tweelingnaald gebruikt, mag de zigzagbreedte in zone  ingesteld worden.

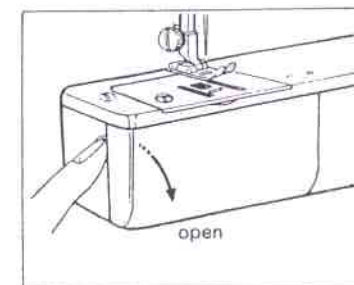
Niet breder als 

### **Uitnemen van spoelhuis en spoel**

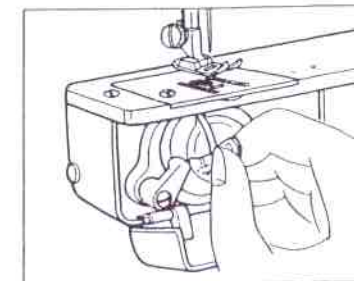
- ① De naaivoet omhoog brengen en de naald in de hoogste stand zetten, door het handwiel naar u toe te draaien.



- ② Afdekkapje openen.

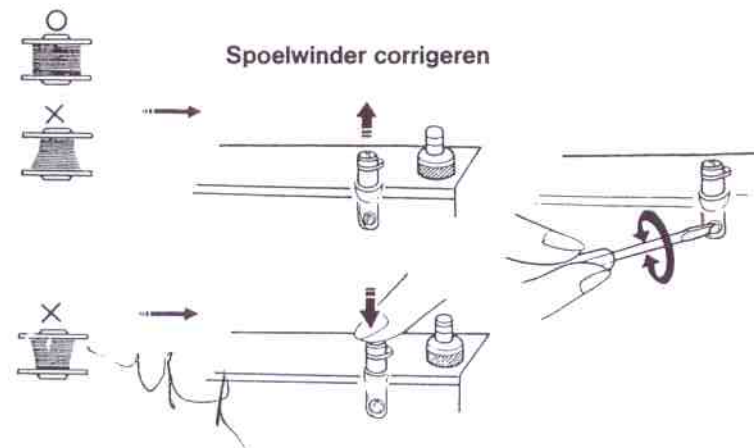
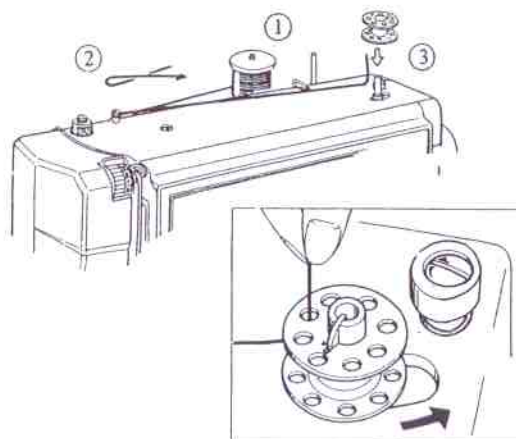


- ③ Trek het spoelklepje naar u toe en neem de spoelhuls uit de machine. Dan het spoelklepje loslaten en de spoel uit de huls nemen. Zolang het spoelklepje wordt vastgehouden kan de spoel niet uit de spoelhuls vallen.



## Spoelen

1. Klem het handwiel met de linkerhand en draai de frictieschroef met de rechterhand los (naar voren).
2. Zet een klos garen op de garenklossen.  
De draad gekruist via de spelvoorspanning naar de spoelhouder leiden (zie afb. 2).
3. De draad door een gaatje van het spoeltje halen (zie afbeelding) het spoeltje naar rechts tegen de spoelwinder drukken.
4. Klem de begindraad tussen de vingers en laat de machine flink draaien. Machine laten doorlopen tot het spoeltje vol is. De spoelhouder vrijzetten.
5. Frictieschroef aan het handwiel naar rechts vastzetten.



### Spoel inrijgen

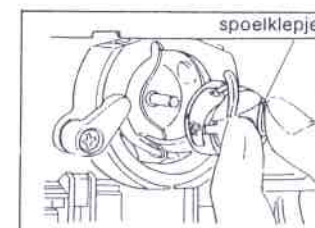
Laat ongeveer 15 cm garen vrij van het spoeltje. Neem de spoel tussen duim en wijsvinger in de rechterhand.

- ① De spoelhuls in de linkerhand nemen (zie afb.) en de volle spoel in de huls plaatsen.
- ② Trek de draad in de gleuf van de spoelhuls.
- ③ Dan de draad, onder de spanningsveer door, in het draadoogje trekken.



### Spoelhuls in de machine plaatsen

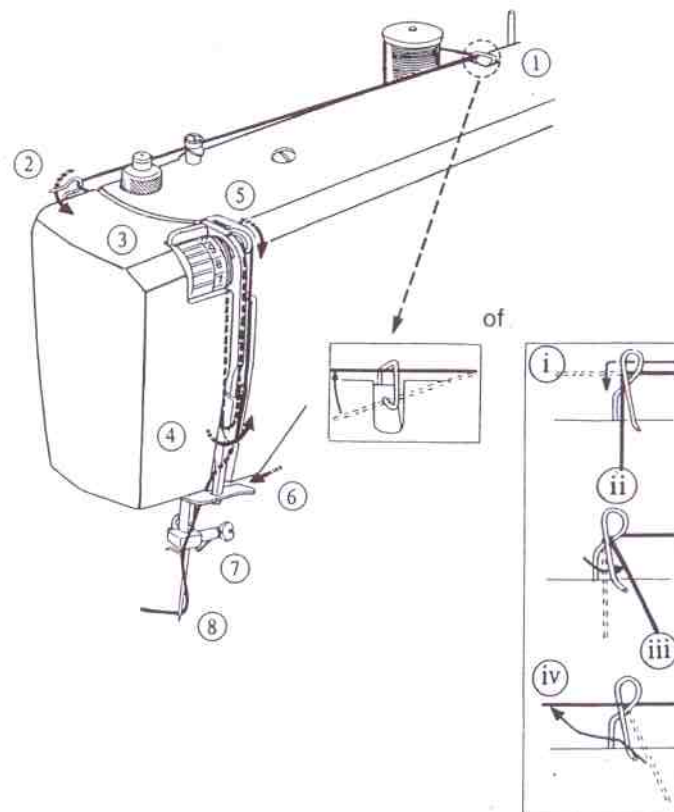
Ca. 15 cm garen buiten de spoelhuls laten vallen. Het afdekkapje van de machine openen en de spoelhuls, met de hulsvinger naar boven, op de stift van de gripper plaatsen. De huls indrukken en zorgen dat de vinger in de uitsparing van de gripper staat. Het klepje loslaten en de spoel verder indrukken, tot u een klik hoort. Het afdekkapje sluiten.



### Bovendraad inrijgen

Plaats de naald in de hoogste stand, door het handwiel naar u toe te draaien. Zet de naaivoet naar boven, en plaats het garen op de garenpen.

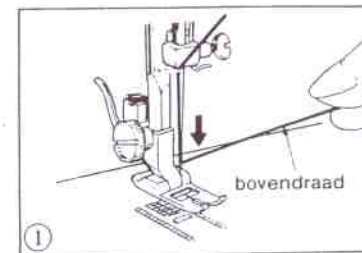
- ① De draad door de geleiding 1 voeren.
- ② Dan de draad door de geleiding 2 aan de achterzijde van de kopdeksel trekken.
- ③ Het klosje garen met de rechterhand vasthouden en de draad in de gleuf naast de spanningsknop naar beneden trekken.
- ④ De draad vervolgens om de draadaantrekveer leggen, en naar boven naar de draadhevel leiden.
- ⑤ De draad van links naar rechts voor de draadhevel halen.
- ⑥ Aansluitend de draad naar beneden door de draadgeleiding trekken.
- ⑦ De draad door het draadhaakje van de naaldstang leggen.
- ⑧ Vervolgens de draad aan de voorkant van de naald door het naald oog steken en ongeveer 15 cm laten uitsteken.



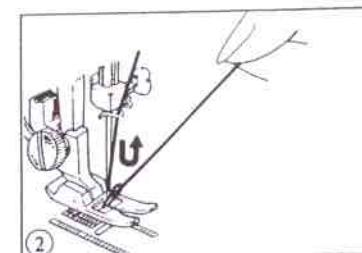


### Ophalen van de spoeldraad

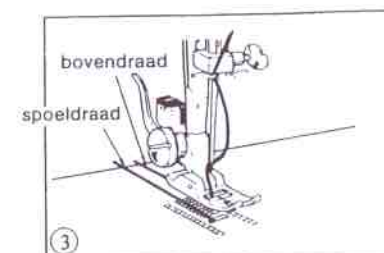
- ① De bovendraad met de linkerhand vasthouden.



- ② Draai met de rechterhand het handwiel langzaam naar u toe, totdat de naald een steek heeft gemaakt. De naald moet weer in de hoogste stand staan. Trek even aan de bovendraad die de spoeldraad met een lus naar boven trekt.



- ③ Het lusje met de scherp punt uittrekken en de beide draadeinden 15 cm. onder de voet door, naar de achterkant leggen.



## Rechte steek en zigzagsteken

Naaivoet	zigzagvoet
Steekkeuzeknop	A  of B 
Steekbreedte	M (rechte steek)  (zigzagsteek)
Steeklengte	0,3 – 4

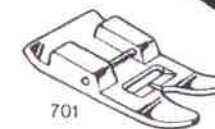
Naaivoet	zigzagvoet
Steekkeuzeknop	
Steekbreedte	M (rechte steek)  (zigzagsteek)
Steeklengte	0,3 – 4

701

703  
+  
704

Zigzagvoet

703+704

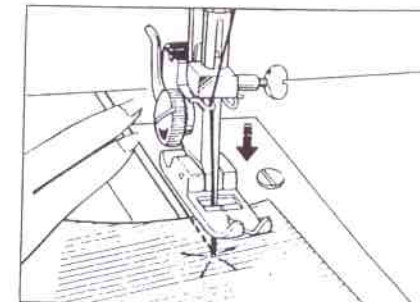


### Begin van het werk

1. Breng de naaivoet omhoog. Leg de onder- en bovendraad onder de voet met de beide draadeinden naar de achterzijde.
2. De stof onder de voet leggen. De draadeinden vasthouden en het handwiel naar u toe draaien tot de naald in de stof staat.
3. Het voetje laten zakken, de pedaal iets intrappen. De machine stikt nu langzaam. Hoe dieper de pedaal wordt ingedrukt des te sneller loopt de machine. De draadeinden kunnen na een paar steken worden losgelaten.

\* Aan en afhechtsteken kunt u maken door de retourknop in te drukken.

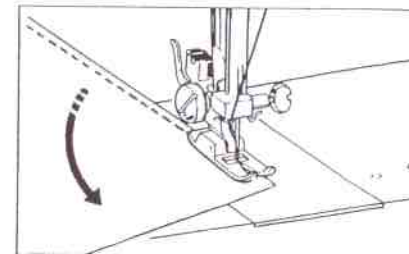
\* Voordat u de zigzagsteek instelt, altijd eerst de naald boven de stof brengen.





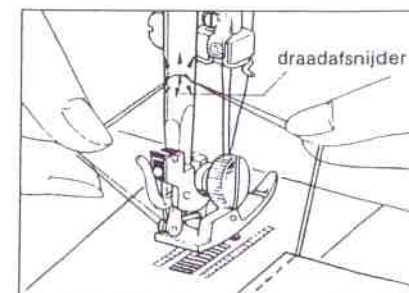
### Draaien van de stof

- ① De machine stilzetten en het handwiel naar u toe draaien tot de naald in de stof staat. Breng daarna het voetje omhoog.
- ② De stof om de naald in de gewenste positie draaien.
- ③ De voet laten zakken en verder gaan.



### Afhechten

- ① Aan het einde van de naad de steeklengteknop indrukken, vasthouden en enige afhechtsteken maken.
- ② Naald in de hoogste stand zetten, de naaivoet omhoog brengen en het werk naar de achterzijde weghalen.
- ③ De draad met de schaar of met de draadafsnijder, aan de achterkant van de stofaandrukstang, afsnijden. 15 cm garen, vanaf het naalddoog, laten zitten voor de volgende naad.



### Vrije arm werkzaamheden

De vrije arm van de machine is bijzonder geschikt voor de verwerking van ronde stukken zoals, jeans sokken en manchetten enz.

### Verwijderen van het aanschuifblad

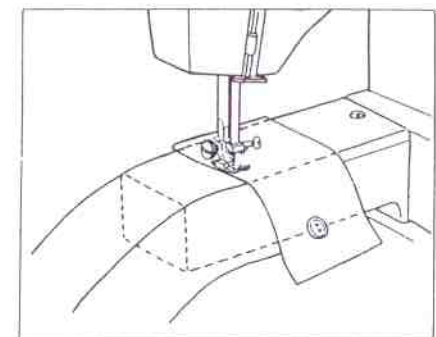
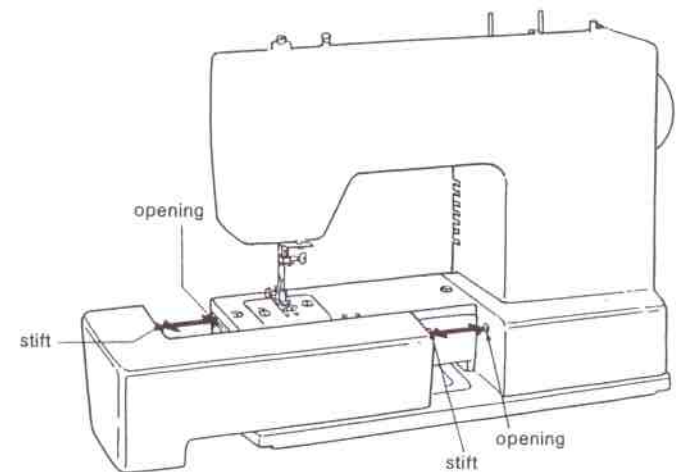
Het aanschuifblad van de machine trekken.

### Gebruik van de vrije arm

Het werkstuk om de vrije arm leggen, de voet laten zakken en u kunt beginnen. Het werkstuk met de hand bijsturen.

### Aanschuifblad op de machine plaatsen


Het aanschuifblad zo om de arm schuiven dat de stiften (van neus en uiteinde) in de openingen van de machine sluiten.

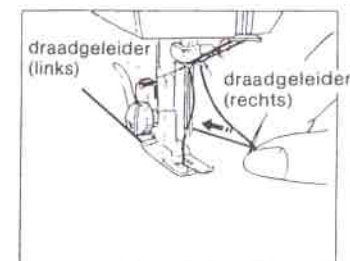
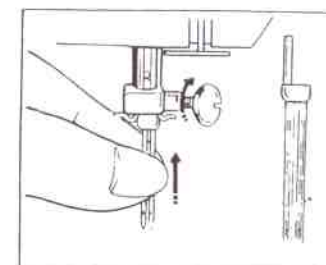
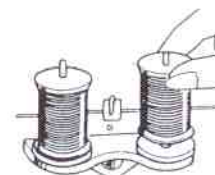
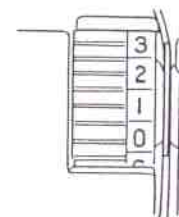
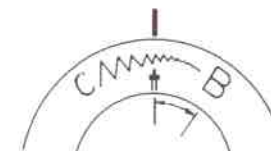


### De tweelingnaald

Met de tweelingnaald kunnen leuke stiksels worden gemaakt met rechte of zigzagsteken.

Naaivoet .....	zigzagvoet
Steekkeuzeknop 701 .....	A of
Steekkeuzeknop 703-704 .....	M of zigzag
Steekbreedte .....	1-2, tot de
	markering
Steeklengte .....	0,5-4


1. De zigzagbreedte niet verder instellen als symbool , anders breken de naalden.
2. De tweelingnaald inzetten als een gewone naald (platte kant naar de achterzijde).
3. Twee pijpjes garen op de garenpennen plaatsen.
4. Beide draden op de normale manier tegelijk inrijgen tot de bovenspanning. De draden apart tussen de twee spanningsplaatjes trekken. Verder gaan ze weer samen tot de geleiding van de naaldhouder. De draden apart links en recht door de geleiding trekken en door de naaldogen steken.



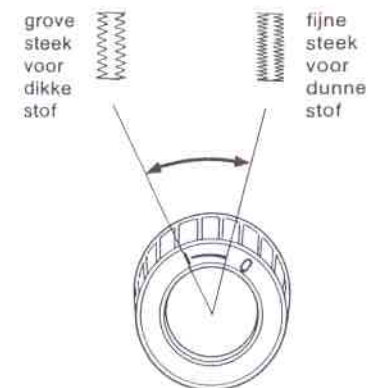
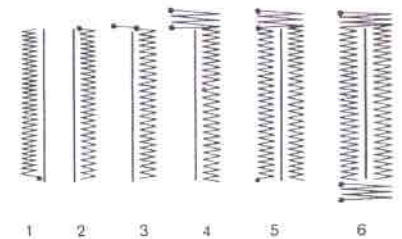
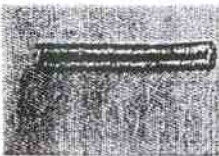
Belangrijk: \*De twee ronde viltjes onder de klosjes garen op de garenpennen aanbrengen.

\*Bij gebruik van de tweelingnaald, mag bij het draaien van de stof, de naald niet in de stof blijven steken, daar anders de naalden breken of krom gaan staan.

### Knoopsgaten maken 704


Naaivoet.....	knoopsgatvoet (doorzichtig)
Steekkeuzeknop.....	
Steekbreedte.....	2-2,5
Steeklengte.....	0,5-1 (rode zone)

1. De afstand en lengte van het knoopsgat op de stof aangeven met krijt of potlood. Steekbreedte instellen op 2-2,5, steeklengte in de oranje zone.
2. Het eerste rijtje op de gewenste lengte naaien en de naald aan de rechterkant van het rijtje in de stof laten staan (afb. 1).
3. De voet omhoog zetten en de stof 180° draaien (afb. 2).
4. Het voetje laten zakken en een steek naar links maken. Daarna de steekbreedte op 4-5 instellen en 4-6 trenssteken maken, bij de laatste steek moet de naald links in de stof blijven staan (afb. 3+4).
5. Steekbreedte weer op 2-2,5 instellen en het tweede rijtje maken. De naald bij de laatste steek weer links in de stof laten staan (afb. 5).
6. De steekbreedte voor de tweede trens op 4-5 instellen en 4-6 trenssteken maken (afb. 6). Daarna de steekbreedteknop op 0 zetten en enige afhechtsteken maken. Hierna de draden afknippen en het knoopsgat met een tornmesje opensnijden.

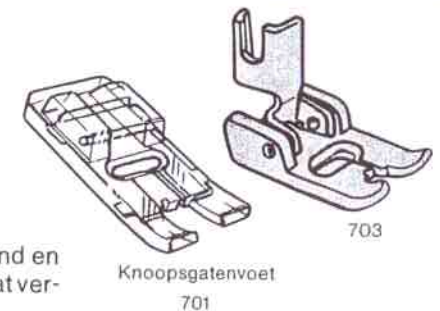


### Automatisch knoopsgaten maken 701-703

Met de ingebouwde knoopsgat-automaat kunt U in korte tijd knoopsgaten maken, zonder de stof te keren.

Naaivoet . . . . .	knoopsgatvoet
Steekkeuzeknop 701 . . . . .	$1F \rightarrow 2F^4 \rightarrow F_3 \rightarrow 2F^4$
Steekkeuzeknop 703 . . . . .	
Steekbreedte 703 . . . . .	5
Steeklengte . . . . .	0,3-1 (oranje zone)

De normale zigzagvoet omwisselen voor de doorzichtige knoopsgatenvoet. De afstand en lengte van het knoopsgat op de stof aangeven door krijt of potlood. En gevuld knoopsgat verkrijgt U door een vuldraad mee te laten lopen!



#### Tip

\*Om de juiste steek dicht te verkrijgen kunt u het beste een knoopsgat maken op een restje stof.

\*Bij zeer dunne stoffen een stukje papier onder de stof meevoeren. Dit kan later gemakkelijk verwijderd worden.


\*Op de steeklengteknop staat de knoopsgatzone aangegeven. In deze zone kunt u de steeklengte instellen.

grove steek, voor dikke stof

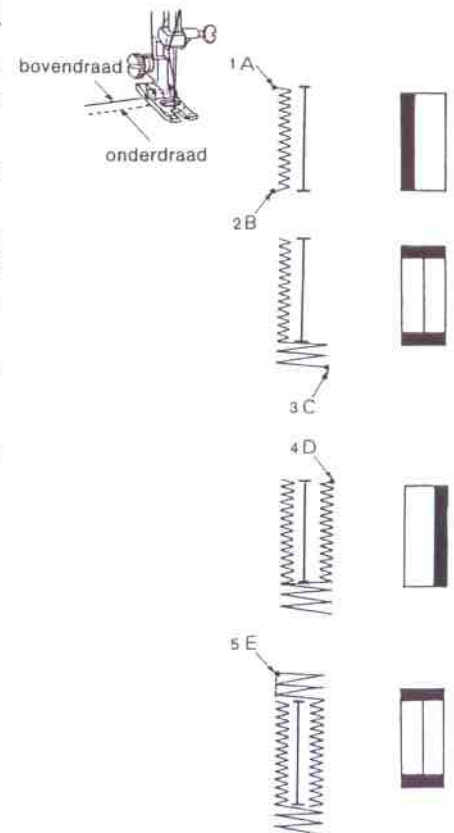
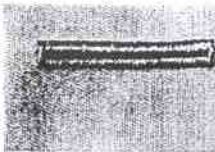
fine steek voor dunne stof



### Knoopsgaten maken 701-703

1. De steekkeuze knop op „1F“ (701) „□“ (703) zetten. Dan de bovendraad door de opening van de voet steken en onder- en bovendraad naar links onder de voet leggen. Het handwiel naar u toe draaien tot de naald links (1) staat.
2. Het voetje laten zakken en de gewenste lengte van het knoopsgat stikken (2).
3. De naald boven de stof brengen, de steekkeuze knop naar „2F4“ (701) „□“ (703) draaien en 4 tot 6 trenssteken maken (3).
4. De naald weer boven de stof plaatsen, de steekkeuze knop naar „F3“ (701) „□“ (703) draaien en de tweede rups stikken (4).
5. De naald opnieuw boven de stof plaatsen en de steekkeuze knop op „2F4“ (701) „□“ (703) plaatsen. Dan 4-6 trenssteken maken. Daarna de steekkeuze knop op B (701) draaien en enige rechte afhechtsteken maken. Type 703 de steekkeuze knop op  en de steekbreedte op 0 draaien (5).
6. Werkstuk onder de voet weghalen, draden afknippen en het knoopsgat voorzichtig met een tornmesje opensnijden.

Tip: \*Om het knoopsgat extra te verstevigen, kan men het knoopsgat tweemaal stikken of een koordje meevoeren.





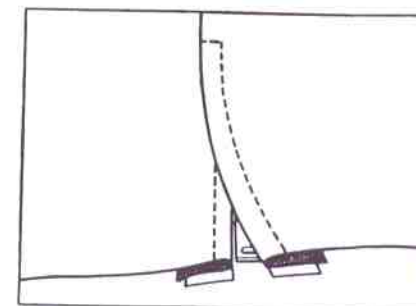
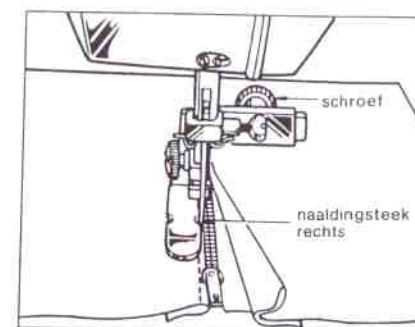
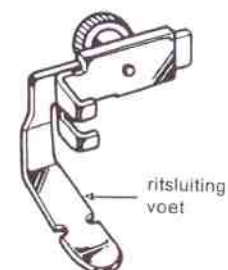


### Ritssluiting inzetten 703-704


Naaivoet	.....	ritsvoet
Steekkeuzeknop	.....	M
Steekbreedte	.....	M
Steeklengte	.....	1-4

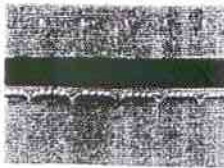
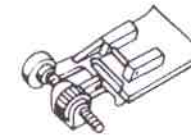
Het handwiel naar u toe draaien tot de naald in de hoogste stand staat. Het ritsvoetje aanzetten.

1. De ritssluiting met de hand inrijgen of spelden. De instelschroef van de voet (achter de voet) losdraaien en de zool van de voet zover naar links schuiven, tot de zool links van de naald staat. Dan de instelschroef vastdraaien. Voor u begint te naaien eerst de boven- en onderdraad onder de voet leggen.
2. De geopende rits onder de voet leggen, met de tandjes rechts van de naald. Dan de rits 4-5 cm dicht op de kant instikken. De naald in de stof laten staan en de voet omhoog zetten. De ritssluiting sluiten, de voet laten zakken, de rits tot het einde instikken.
3. Voor het rechtergedeelte van de rits de voet naar naar rechts verzetten en de rits 1cm van de kant instikken. Beide zijden van de ritssluiting steeds vanuit één richting inzetten.

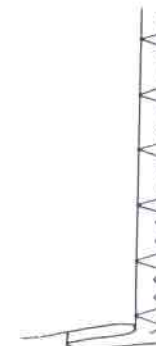
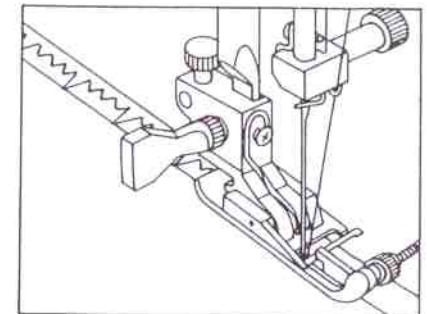


### Blindzomen met speciale blindzoomvoet 701-703-704

Naaivoet	blindzoomvoet
Steekkeuzeknop 701	E
Steekkeuzeknop 703-704	
Steekbreedte 703-704	5
Steeklengte	1-3



1. De zoom in de gewenste breedte een of tweemaal inslaan en inrijgen. (Afb. 1).
2. De zoom nu zó naar buiten omslaan, dat er van de zoom naar rechts een halve centimeter uitsteekt (afb. 2).
3. Nu komt de stof onder het blindzoomvoetje. De ongeslagen stof moet tegen de geleiding van de voet lopen (afb. 3).
4. Met de stelschroef van het voetje wordt de linkerinsteek van de naald geregeld. De schroef zover van u af of naar u toe draaien, dat bij de linkerinsteek, de naald maar een draad pakt van de bovenstof. Eerst even proberen op een proeflapje.
5. De zoom terugslaan en strijken (afb. 4).








## Stretch – drievoudige rechte steek 701–703–704

Voor het verwerken van rekbaar stoffen zoals lastex, helanca, jersey etc. Deze versterkte steek is ook bijzonder geschikt voor kruisnaden in jeans en skibroeken.


### Versterkte rechte steek

Naaivoet .....	zigzagvoet
Steekkeuzeknop .....	A  of
	B 
Steeklengte .....	S.S.

### Versterkte zigzagsteek

Naaivoet .....	zigzagvoet
Steekkeuzeknop .....	C 
Steeklengte .....	S.S.

701

Naaivoet .....	zigzagvoet
Steekkeuzeknop .....	
Steekbreedte .....	M
Steeklengte .....	4

703

704



\*Gebruik de blauwe stretchnaald als u stretchstoffen verwerkt. Dit om het overslaan van steken te voorkomen.



Gestikte zigzag 701-703-704

#### Repareren

Bij scheurtjes, uitgerafelde randen en kleine gaatjes een lapje dunne stof onder het beschadigde deel leggen. Het defecte gedeelte met de gestikte zigzag repareren. De onderliggende stof versterkt het weefsel. Daarna de uitstekende dunne stof aan de onderkant wegnippen.

Naaivoet	zigzagvoet
Steekkeuzeknop 701	D (  )
Steekkeuzeknop 701-703	
Steekbreedte	5
Steeklengte	0,3-3

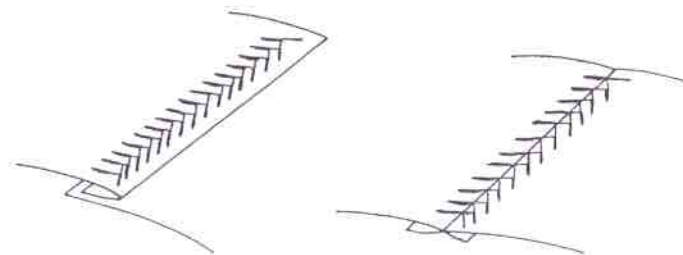
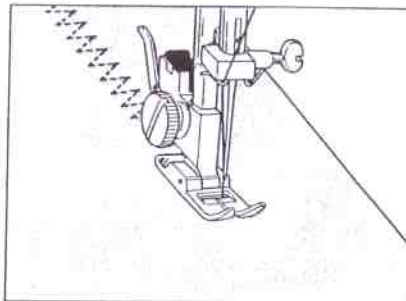
Elastische vedersteek 701



Deze elastische steek kan gebruikt worden voor het stikken van bikini's, reparaties in foundation en als verbindingssteek tussen twee lagen stof. Tevens is het een decoratieve siersteek.

Naaivoet	zigzagvoet
Steekkeuzeknop	D (  )
Steeklengte	S.S.

\*Gebruik de blauwe stretchnaald als u stretchstoffen verwerkt. Dit voorkomt het overslaan van steken.





Huishoud overlock-steek 701

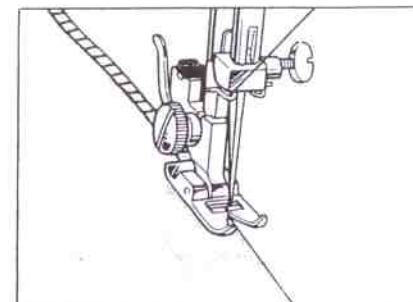
Met deze steek kunnen gebreide en tricotstoffen in één bewerking gestikt en afgewerkt worden.

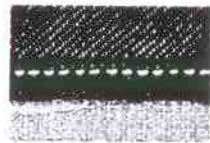
Naaivoet	.....	zigzagvoet
Steekkeuzeknop	.....	G (777)
Steeklengte	.....	S.S.

Leg de aan elkaar te naaien stofdelen kant op kant. De stof onder de voet leggen maar zo dat de naald met de afwerksteek buiten de stof valt.

Probeer het eerst even op een proeflapje.

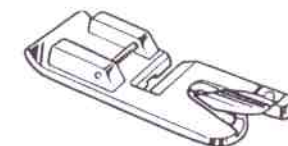
\*Gebruik de blauwe stretchnaald als u stretchstoffen verwerkt. Dit voorkomt het overslaan van steken.





Zomen 701-703-704

Naaivoet	zoomvoet
Steekkeuzeknop 701	A
Steekkeuzeknop 703-704	M
Steekbreedte 703-704	M
Steeklengte	1-4



zoomvoet 701

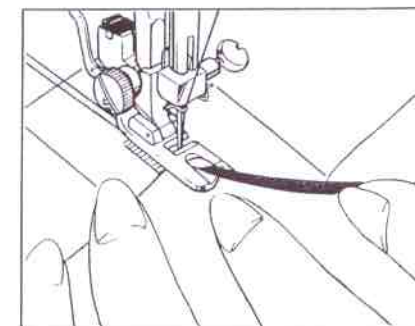
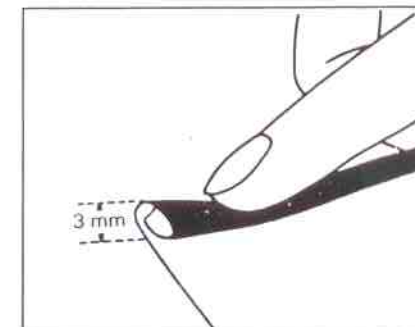
Naald en voet in de hoogste stand brengen. Het zoomvoetje aanzetten.

Aan het begin van de zoom wordt de stof enige cm tweemaal ongeveer 3 mm omgeslagen. Leg de stof onder de zomer en laat het naaivoetje zakken. Dan naait u de ingeslagen kant met 3 à 4 stiksteken vast."

Dan het voetje omhoogbrengen en met behulp van de aanhechtdraden het zoompje in de trechter van de zoomvoet schuiven. De voet laten zakken en de zoom verder innaaien.

Tijdens het stikken de stof iets naar links omslaan en de stof regelmatig in de zoomtrechter laten lopen.

Let op dat de stof niet onder de rechterhelf van de zoomvoet komt.

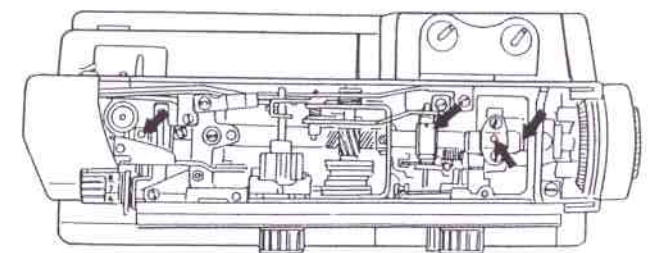
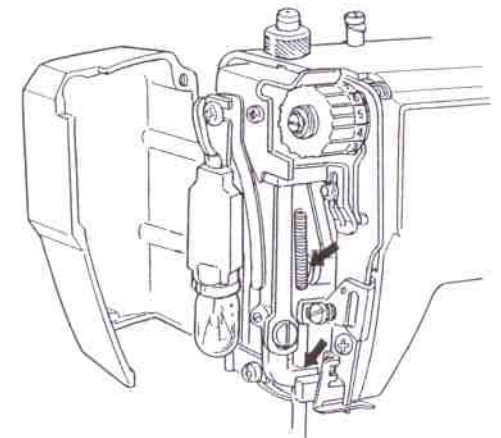


### Het olien van het mechanisme

Na verloop van tijd moeten de scharnierende en draaiende delen van de machine geolied worden. Gebruik uitsluitend speciale naaimachineolie.

De te oliën punten kunt U vinden op de onderstaande afbeeldingen. Daarop zijn de boven-en onderzijde afgebeeld met zwarte pijltjes die naar des smeerpunten verwijzen.

Een druppel olie op de aangegeven punten druppelen en de machine daarna een minuut laten lopen, zodat de olie in de machine wordt opgenomen en later de stof niet vuil maakt.



### Schoonmaken van de grijperbaan

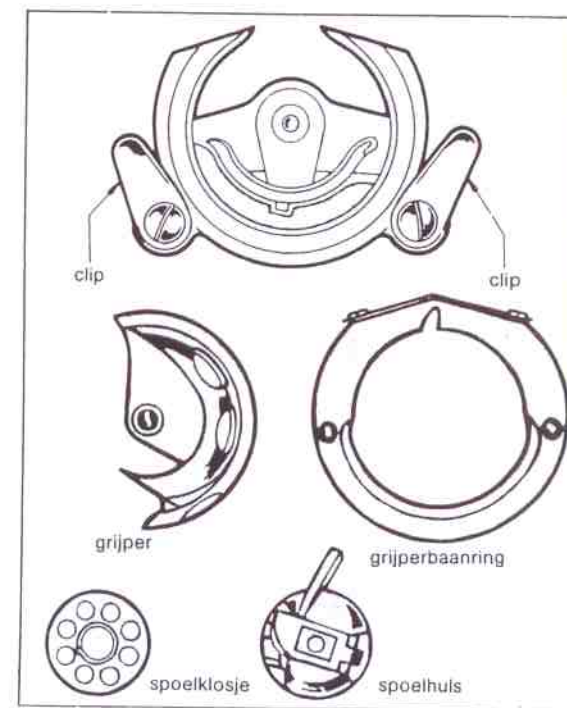
Deze machine is uitgevoerd met een grijperbaanreiniger, zodat het zelden nodig zal zijn, de grijperbaan te openen en te reinigen.

Mocht dit onverhoopt nodig zijn, doordat de machine een hordend of stotend geluid maakt of een draadje vastloopt, dan zijn de handelingen, die daartoe moeten worden gedaan gemakkelijk uit te voeren.

1. Zet de naaldstang in de hoogste stand en neem de spoelhuls uit de machine.
2. Vervolgens de beide clips naar buiten draaien (afb. 1). Nu kan de grijperbaanring van de grijperbaan worden gepakt.
3. Leg alle vrijkomende onderdelen op een krant of doek naast de machine.

Pak dan de grijper uit de machine.

4. Met een stoffkwast alle draadresten wegborstelen en de onderdelen met een doekje afwrijven.
5. 1 of 2 druppeltjes naaimachine-olie in de grijperbaan laten vallen. Beslist niet meer, daar teveel olie de onderdraad vuil maakt.
6. Monteer daarna alle onderdelen weer in omgekeerde volgorde: grijper, grijperbaanring clips terugdraaien en spoelhuls in de grijper plaatsen.



afb.1



### Transporteur schoonmaken

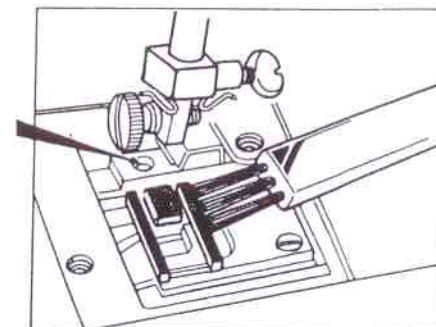
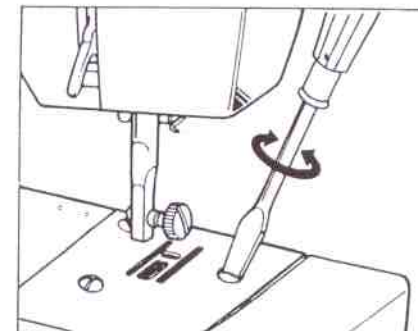
Stof en draadresten moeten regelmatig tussen de tandjes van de transporteur verwijderd worden, om storingvrij met de machine te kunnen werken.

Naald en naaivoet verwijderen.

De steekplaat losschroeven met de schroevendraaier en de steekplaat van de machine nemen.

De vrijliggende transporteur met borsteltje of penseel reinigen.

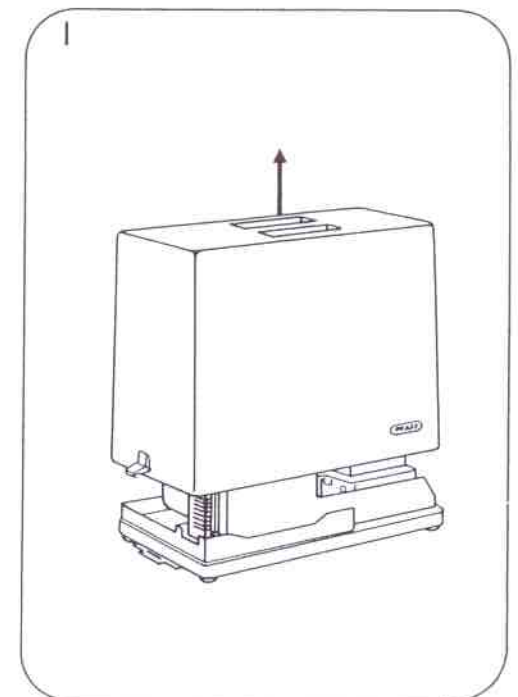
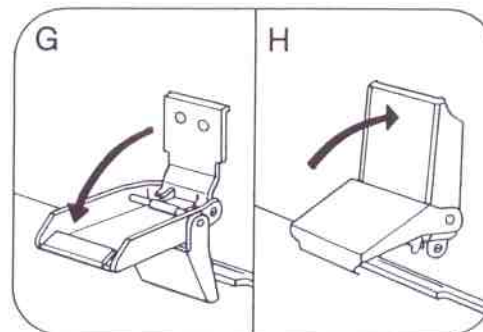
Tip: \*Na het schoonmaken de transporteur een druppel olie op de aangegeven plaats (zie afb.) geven.



### Koffer ontsluiten

De scharnieren, aan beide zijden van de koffer, helemaal naar beneden drukken (G) en weer naar boven laten glijden (H). De koffer boven de machine tillen en wegzetten (I).

Het opbergen gebeurt in omgekeerde volgorde. Er moet daarbij goed op gelet worden, dat het onderste deel van het scharnier in de gleuf van het metalen plaatje aan de grondplaat grijpt.





## Kleine storingen die zelf zijn te verhelpen

Indien de machine goed wordt gebruikt, zal zij zeker storingsvrij werken. Let er echter vooral goed op dat de onderdelen aan het begin en het einde van iedere naad op de juiste stand worden gezet.

De uitgangsafstelling voor iedere volgende techniek moet zijn: draadhefboom in de hoogste stand, naaldstand in het midden en steeklengte op 2.

Oorzaak:

te verhelpen:

### De machine loopt onregelmatig

- |   |   |
|---|---|
| 1. Stof en draadresten zijn in de grijper verward geraakt.                              | 1. Lees de aanwijzingen die op pagina 39, worden gegeven.   |
| 2. De machine heeft lange tijd ongebruikt gestaan, is koud en maakt veel lawaai.        | 2. Machine op kamertemperatuur houden.  |
| 3. De machine loopt zwaar, olie is verharst, vuil en stof belemmeren een goede werking. | 3. Wrijf met een kwastje dat in petroleum is gedoopt alle lagerpunten schoon. Draai de machine even snel door en smeer met goede olie alle draaipunten. |

### De bovendraad breekt:

- |   |  |
|---|--|
| 1. De draad is niet juist ingeregend.               | 1. Rijg de draad opnieuw in.                           |
| 2. De spanning is te zwaar.                         | 2. Spanning verminderen.                               |
| 3. De naald is niet in orde.                        | 3. Nieuwe naald inzetten. Systeem 130/705 H            |
| 4. Het gebruikte garen is te dik voor de naald.     | 4. Nieuwe en dunnere naald nemen (zie ook pagina 10).  |
| 5. De naald is verkeerd ingezet.                    | 5. Zet de naald beter in.                              |
| 6. Steekplaat, grijper of persvoet zijn beschadigd. | 6. Het beschadigde onderdeel door een nieuw vervangen. |